Juli 02, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Aruba den Reino a causa un separacion mas grandi

cu e demas islanan di ex Antiyas Hulandes



















Aruba den Reino despues di 10-10-10

A causa un separacion mas grandi cu e demas islanan di ex Antiyas Hulandes

RIBA invitacion di Henk Brons, representante di Hulanda na Aruba, Corsou y St. Maarten, un grupo selecto di comunidad Arubano a keda invita pa un mini-simposio, titula: Aruba den Reino despues di 10-10-10.
Esaki sigui pa un recepcion, relaciona cu despedida di Tanja Timmermans, representante interino di Hulanda y introduccion di su reemplasante Gijs Baars.

E tabata un atardi/anochi masha bon concurri, unda por a nota presencia di Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez, Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers, varios miembro di Parlamento, manera di AVP, PDR y MEP. Y asina varios otro invitado, pa cual por bisa cu e sala di Surfside Marina tabata yen.
Mester bisa cju loke a hala atencion sigur tabata e Mini-Simposio: Aruba den Reino despues di 10-10-10, unda sres. Glenn Thode y Rycond Santos do Nascimento a duna nan observacionnan.

Por conclui cu e cambio di 10-10-10, no tabatin su influencia pa Aruba, pero si p'e otro islanan di Antiyas, cual constelacion a desintegra, formando 4 pais den Reino Hulandes. E hecho aki tambe a crea fronteranan nobo cu no tabata existi, pa cual Bonaire, unda den constelacion Antiyano tabata cumpra varios producto na Corsou, sin mester paga derecho di importacion, pero awor cu el a bira un entidad Hulandes, awor si mester paga derecho di importacion.

Parce cu debi n'e constelacion nobo aki, tin dificultad pa yega na un mihor forma di cooperacion, p.e. riba enseñanza, salud, maske pa loke te ultimo aki tin un mihor relacion entre Bonaire y Aruba.
Ta manera Glenn Thode a duna di conoce, siendo Rector di Universidad, ta mas facil pa UA yega na acuerdo di cooperacion cu Universidadnan pafo di e islanan di ex Antiyas.

Situacion a bira mas dificil, unda awe tin 4 pais den Reino Hulandes, Aruba, Corsou, St. Maarten y BES (Hulanda), diferente valuta pa atende cune, cu 3 Banco Central.
Islanan BES, specialmente Bonaire a haya su mes, cu e problema cu masha Hulandes a bay Bonaire, ocupando funcionnan clave, pa cual awe e Boneriano ta demanda di kier Bonaire bek. Y asina a sali varios informacion interesante for di e simposio aki, cu de facto, di acuerdo cu e presentenan, tabata mucho cortico y merece mas discusion.

Gerard van der Wulp, ex-Representante di Hulanda, kende cada momento cu e haya, ta bin pasa vakantie na Aruba, e biaha aki no tabata un excepcion. El a actua como MC y a sa di introduci e huespednan invita.
Despues di intervencion di Glenn Thode y di Santos do Nascimento,hunto nan forma un panel di discusion cu Henk Brons y Tanja Timmermans, unda nan a duna nan observacionnan riba e consecuencia di e reformacion di structura estatal di e islanan aki.

Despues di esaki, a sigui un recepcion, unda a despedi di Tanja Timmermans, kende a haya varios reconocimento y a introduci su remplasante den persona di Gijs Baars.
Gijs Baars de facto lo cuminsa su trabao entrante dia 1 di augustus awor tambe pa un periodo di 3 aña.

Dialuna awor Parlamento lo trata deal cu CITGO den un encuentro

Maske ta ainda e negociacion cu Valero no ta finalisa

Pero ta riba bon caminda

PRESIDENTE di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp a confirma ayera cu dialuna awor Parlamento ta trata e deal haci cu CITGO den un encuentro di Parlamento.
E encuentro aki ta p'e fraccionnan haya tur loke tin awor firma, pa cuminsa na analisa, prome cu e reunion publico, cu mester tuma lugar pa duna su aprobacion na loke a keda negocia.

Maske mester bisa cu contrario n'e perspectiva crea pa e.o. Richard Arends den su calidad cu pa fin di siman aki, Gobierno lo keda cla cu Valero, esaki no t'e caso.

Como tal Parlamento no por haya ningun documento mira di un acuerdo cu Valero. E por dura un tiki mas, pero sigur pa 1 di augustus awor tur cos ta "in place" pa cuminsa cu e rehabilitacion di e refineria.

Tabata Minister di Energia, Mike de Meza, kendeo a informa Parlamento, cu te ora cu Gobierno keda cla cu Valero, lo manda e pakete completo pa Parlamento trata.

Mientrastanto drs. Marisol Lopez Tromp a pidi Ministernan envolvi pa manda tur documento cu tin te awor p'e Parlamentarionan por a prepara nan mes debidamente.

E encuentro di dialuna awor, no ta uno unda lo tin debate politico.

Dialuna lo ta presente den Parlamento, pa si contesta preguntanan cu por tin, Prome Minister Mike Eman, Minister Mike de Meza, maske cu e ta malo na cas, pero lo ta den Parlamento y Minister di Trabao, drs. Paul Croes.
Di acuerdo cu condicionnan di un encuentro, ningun Parlamentario no ta permiti pa copia ningun documento, pero tur loke cu tin te awor ta ter inzage.

Mientrastanto nos a haya informacion cu ultimo dianan, tin masha ehecutivo di CITGO y di Valero na Aruba, unda nan ta den constante deliberacion cu Gobierno, pa pone ultimo toke n'e loke tin pendiente ainda.



Lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes:

Minister Benny Sevinger mester wordo teni responsabel pa boycot contra e proyecto di dump



LIDER di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a reacciona rib'e veredicto di Corte na Aruba fecha 29 di juni 2016 den cual un biaha mas un Hues imparcial a bati riba dede di e Minister.

"Hues a confirma su veredicto di februari 2016 y a bolbe ordena Gobierno pa paga e suma cu falta di paga. Den su veredicto, Hues a yega n'e conclusion cu Gobierno su ponencia cu e proyecto di dump a fracasa, no ta corecto.
Es mas, Hues a bisa cu e proyecto a funciona masha bon durante testmento y cu ta hendenan liga na Gobierno mes a boycotia e proyecto. A base di esey Hues a yega n'e conclusion cu Gobierno mester caba di paga e desaroyado di e proyecto awor 1.8 miyon florin", segun sra. Wever-Croes.

"Nos di MEP ta di opinion cu Minister Benny Sevinger mester wordo teni personalmente responsabel pa tur e daño causa. Ta trata di un proyecto patrimonio di pueblo, den cual a wordo inverti 28 miyon florin.
Di un dia pa otro Minister Benny Sevinger a dicidi cu e ta bay tira tur e inversion di 28 miyon florin afo. Pa esaki e mester wordo responsabilisa.

Pero tambe pa tur e gastonan envolvi den ultimo 7 añanan di casonan den Corte cu Gobierno a perde tur. E gastonan aki tambe ta algun miyon florin na abogado.
Remarcabel tabata cu di parti di Gobierno abogado Sjiem Fat, cu por cierto ta e unico abogado na Aruba cu ta cobra 500 florin pa ora pa defende Gobierno, no a hiba ningun defensa den e caso aki", lider di MEP a bisa.

"Mas tristo di tur esaki ta cu ta pueblo mester bay paga pa un capricho di Minister Sevinger, y te e dia di awe no a bin ningun otro solucion p'e sushi na dump.
Si e proyecto di dump no a wordo boycotia pa Minister Sevinger, awe tur sushi di cas ta wordo procesa mesora y e cero di sushi na dump lo a wordo reduci caba na mita.
Pero aki bo ta mira cu pa Minister Sevinger revancha y capricho personal ta hopi mas importante cu bienestar di pueblo y un pais cu menos sushi.

Nos lo trece esaki den Parlamento p'asina tene e Minister personalmente responabel pa tur daño.
Si e mayoria den Parlamento cu ta defende AVP ciegamente no sostene e sancion aki contra Minister Sevinger, esaki lo haya prioridad halto asina cu MEP drenta Gobierno otro aña, lider di MEP", sra. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Despues di sufri problema cu su curason

Minister Ronald Plasterk ta wordo opera otro siman

RECIENTEMENTE, Minister di Asuntonan Interior y Relacion di Reino, sr. Ronald Plasterk a sufri problemanan cu su curason, pa cual ta rekeri di un operacion.

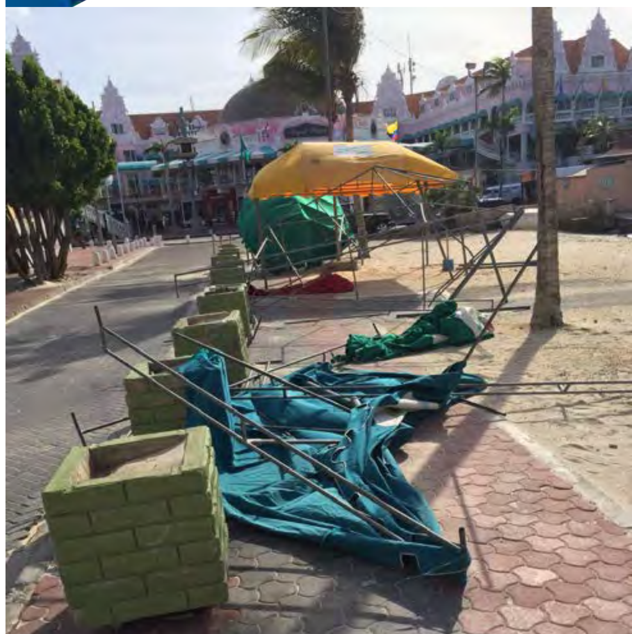
Den su ausencia, a ser anuncia cu Minister Stef Blok lo tuma cargo pa henter e verano y tin su oficina den Ministerio di Plasterk.
Minister Presidente di Hulanda, sr. Mark Rutte ta simpatisa cu Minister Plasterk. El a duna di conoce cu e operacion ta necesario, segun conseho di bon medico.

Minister Plasterk tin 59 aña di edad y tin e cargo di Minister di Relacion di Reino desde aña 2012. No ta mucho tempo cu el a bishita Corsou pa asuntonan di trabou dianan 14 y 15 di juni ultimo.

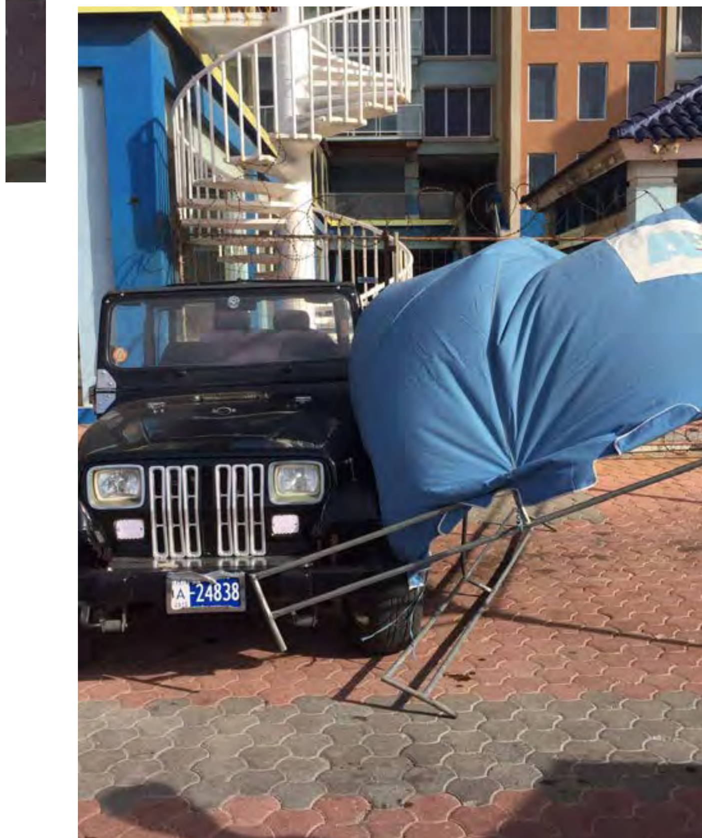
Còrsou ta gosa di respèt internacional pa contròl riba productonan falsifica

WILLEMSTAD - Còrsou desde 2014 a iniciá cu un trayecto pa cumpli cu e cambio (hací for di 2011) den Código Penal cu ta stipulá cu benta y re-exportacion di artículonan falsificá ta contra di ley y como tal castigabel.
Esaki a conta tambe pa nos zonanan económico.

Cu un maneho dirigí riba combatí presencia di artículo falsificá den e zonanan ta contribuí na crea e reputacion cu na Còrsou ta caminda tin rèspèt pa propiedad intelectual y ta lugarnan sigur y confiabel pa desaroyá empresanan rumbo p'e mercado Caribense, Américano y Europeo.
E participacion di Minister Rhuggenaath a contribuí engrande na ratificá Còrsou su compromiso durante di e cumbre aki organisá pa IACC, cu t'e organisacion cu representante mas grandi di mundo di marcanan renombra.



Mercado Santa Rosa ta keda cancela pa celebracion di Dia di Piscado



TABATA simannan di prepracion pa loke ta trata participacion di Mercado Santa Rosa hunto cu e celebracion di Dia di Piscado na Waf Chikito na Playa cu ta tuma luga diadomingo awo, dia 3 di juli.

Motibo di e cancelacion di solamente e parti di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca di Santa Rosa ta debi cu for di comienso di siman a purba acomoda e tentnan pa nos cu ta bin ofrece producto, pero tabatin masha dificultad pa pone e tentnan riba nan pia debi n'e biento cu ta suplando sumamente duro. Esaki a causa cu algun tent a kibra, otronan a cay den awa, y biento a bolter varios di e tentnan aki manera papel.

Di nos parti cu ta Santa Rosa nos a haci tur posibel p'esakinan por a keda na nan luga y sigur sin causa daño na tercera, pero a resulta envano debi cu e biento ta hopi duro suplando den e dianan aki. Asina nos a yega n'e decision di cancela solamente locual cu ta cay bou di nos encargo cu ta e Mercado Santa Rosa, esta e tentnan cu nos mester a pone.
E Torneo di Pesca cu ta en conexion cu e celebracion di Dia di Piscado na Waf di Rancho, conoci como Wak Chikito, si ta continua normal manera el a wordo planea. Pone bon atencion rib'e parti ultimo aki cu ta solamente e parti di Mercado Santa Rosa so a wordo cancela pa motibonan ya ariba menciona.

E participacion semper ta keda importante pa nos vendornan, pero siguridad di nos participantenan ta mas importante ainda den nos concepto. Den otro palabra tur dos ta cana hunto.

Di parti di Santa Rosa nos ta pidi disculpa na nos participantenan di Mercado Santa Rosa p'e inconveniencia aki. Nos lo percura pa tuma contacto cu tur nos vendornan y avisa nan di e situacion. P'esnan cu a paga caba pa nan tent, no tin ningun clase di problema pa motibo cu nos lo acomoda cada un di boso den nos siguiente mercado como prome esnan yama pa participa.

Un biaha mas nos disculpa pa cu esaki y nos no por haci nada contra Madre Naturalesa.





Te ainda no por firma CAO di Kooyman cu FTA

Kooyman ta mantene e principio: No work, no pay

Trahadornan a cuminsa cansa y ta pidi FTA firma pa caba

DESPUES cu diarazon 22 di juni, e firma oficial di un CAO nobo pa un periodo di 3 aña a wordo cancela, Kooyman y sindicato FTA a continua ayera merdia cu negociacion. Un punto di diferencia di criterio t'e suma di lumpsum pa cada trahador.

Despues cu diabierna, 17 di juni na ultimo momento a acorda cu e suma ta subi di AWG. 750,- pa AWG. 1500,-, sindicato FTA ta exigi awor un suma di AWG 1625,-.

Ademas sindicato FTA ta insinua cu Kooyman a priminti di paga orarionan di welga.

Esaki no ta cuadra cu berdad, mirando cu Kooyman ta maneha cu e principio di 'no work no pay'. Kooyman ta mantene su mes na acuerdonan haci anteriormente.

'Nos ta di opinion cu ambos partido a logra yega na un acuerdo di principio diabierna 17 di juni. Nos ta wordo lamentablemente confronta cada bez cu condicionan nobo.

Nos ta hopi motiva pa yega na un acuerdo y a haci lo maximo yega na otro, pero nos a yega awor nos limite', segun negociador principal, Juri Kooyman, Sr. Manager Operations di Kooyman.

Kooyman ta desea di enfatiza un biaha mas cu como dunador di trabou semper a pone enfasis riba condicionan laboral secundario pa personal.

Esaki ta ensera un aumento salarial anual di un averahe di 2.5% a base di evaluacion anual di prestacion di personal.

Conhutamente cu condicionnan manera: Regla di pensioen, averahe di 20 dianan di vacacion, vakantietoelage anual y 13de maand como bonus salarial den luna di december.

Ademas Kooyma ta inverti enormemente den training di su personal.

'Den nos sector nos ta tribi di vocifera cu nos ta pertenece na un di e mihor companianan encuanto pago salarial pa luna'. Mi ta confia cu sindicato FTA ta consciente di esaki y ta mantene su mes na acuerdonan di principio acorda p'asina nos por bay ainda na un acuerdo firma oficial di un CAO nobo pa un periodo di 3 aña, Juri Kooyman ta termina.

Hoben riba motocicleta ta kibra su bil den accidente cu Kia Sportage

DIAHUEBS merdia, banda di 2'or, un accidente a sosode entre un motocicleta y un Kia Sportage.

Dama chauffeur di e Kia Sportage tabata riba Professor Lorentzstraat yegando e crusada di Emmastraat.

El a lora pa bay man robes sin mira trafico contrario y a dal un hoben riba moticicleta.

Den e impacto, e hoben a ricibi basta golpi y a kibra weso di bil.

E dama hunto cu un mucha den e Kia a keda hopi spanta di e sucedido.

Ambulance a presente n'e sitio y transporta e hoben pa Hospital pa cuminsa cu operacion.

E moticicleta y Kia a keda cu hopi daño material.

Na Cumbre Latino Mericano na Miami…

Minister Rhuggenaath a splica kico Corsou ta haci pa combati productonan falsifica

WILLEMSTAD - Minister Eugene Rhuggenaath a participá na Cumbre Latino Americano cu tema riba combatimento di falsificacion di producto.
Durante su presentacion el a hala atencion pa su mensahe durante di e Cumbre organisá pa International Anti-Counterfeit Coalition (IACC) y Underwriter Laboratories (UL.)

E Cumbre a tuma lugar 22 y 23 di jüni na Miami, Florida y conta cu participacion di mas di 15 pais den América, cu enfoke riba Latino America.
Den su mensahe di introduccion, como un di e panelistanan n'e Cumbre aki, Minister Rhuggenaath, a ilustrá kico Còrsou ta haci pa combatí producto falsificá den nos zonanan económico (zona liber).
El a proponé pa invertí mas esfuerso den informá comunidadnan afin cu hende por comprondé e beneficio di proteccion di derecho intelectual pa nan mes y nan famia.

Pa logra esaki mester traha riba un cooperacion mas estrecho entre Gobièrnonan, doño y representantenan di marca local y internacional.
Minister Rhuggenaath durante di e Cumbre a haci uzo di e oportunidad pa establecé contactonan importante y haci palabracion cu vários representante di Gobièrno y entidadnan priva.
Tur esaki den cuadro pa fortificá e esfuerso pa ta un pais caminda tin mas rèspèt pa propiedad intelectual y ta combati ilegalidad.



Productonan falsificá t'asina perfecto cu nan ta pasa contròl facilmente

WILLEMSTAD - E importancia di proteha propiedad intelectual no solamente ta un desaroyo pa e doño di e propiedad, pero ta un proteccion n'e usuario tambe.
Den diferente forma a ser presentá durante e Cumbre con productonan di alto calidad cu a pasa controlnan rigoroso pa instancia nan certificá ta ser falsificá. E producto falsificá, cu no a pasa un control, den cierto caso a bira un peliger pa usuario. Esaki ta conta pa remedi, cos di hunga, bebida, cuminda y tin caso bateria di cual durante uzo a afecta salud di hopi hende.

Den cierto caso e producto falsificá cu imagen idéntico, pero cu contenido di calidad inferior of kizas veneno ta ser ingerí y uzá cu consecuencia fatal. Ta importante como pais pa evitá daño y accidente causá na cuidadanonan debí na uso di productonan falsificá.
Proteccion di propiedad intelektual tin di haber tambe cu proteccion di inventor, negociante y marcanan registrá.
Pa Còrsou su zonanan económico ta importante di tin un reputacion di ta un zona económico caminda ta percurá cu comerciantenan por confia cu ta respetá propiedad intelectual. Importante cu esaki ta pa reputacion económico di pais, p'asina atrae inversionista cu tin confiansa cu Gobierno ta actua pa protehá nan marca y propiedad. Ta importante pa cada un di nos ta consciente di kico e beneficionan ta di adquisicion di artículonan auténtico pa economia y nos mes. Uso di cualkier artículo cu no ta auténtico por tin peliger pa nos salud y seguridad propio di nos y nos famia.

Minister Rhuggenaath den su introduccion a distinguí su mes dor di enfatisá e importancia pa cooperacion den region afin cu tin espacio real pa marcanan tanto internacional como local florecé, pero tambe p'e enfoke riba e importancia pa enfatisá e beneficionan cu uso di artículonan original tin pa e hende y sociedad. Tur esaki ta trece benefisio pa un y tur. Trabounan di calidad y cu mihor entrada basa riba inovasion y exportacion pa medio di training di capacitacion riba entre otro marcanan registra y renombra.

ARUBA'S TOP 20

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

DIASABRA DIA 2 DI JULI 2016

1/4.. ME ESTOY ENAMORANDO - EVA RUIZ- N TORRES
2/1.. MIJN ENEGE - TATOO
3/2.. LOVE GONE GOLD- PROTEHE SEVANA
4/6.. OBSESIONADO - FARRUKO
5/7.. DUELE EL CORAZON — ENRIQUE IGLESIAS-WISIN
6/9.. KARNA - DOUBLE X
7/10.. OH LA LA — CAROLINA MARQUEZ
8/5.. AINT YOUR MAMA == JENNIFER LOPEZ
9/12.. KILL EM WIT KIDNESS — SELENA GOMEZ
10/13.. ONE DANCE — DRAKE
11/17.. VINE A BUSCARTE — FONSECA
12/8.. SOY HUMANA — CHENOA
13/18.. SING ME TO SLEEP — ALAN WALKER
14/19.. TY ERES LA RAZON DE MI VIDA — OLGA TAÑON
15/11. BO TA — SALVI
16/— EVERY BODY NEEDS LOVE - ZAK ABEL
17/— LOVE YOU 4 EVER — DURO
18/14.. PERSONAME — RICKY MARTIN
19/—CHAMPION LOVER — NINA SKY
20/— RED DRESS — MAGIC

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Na Bonaire tambe tin robo armá

KRALENDIJK - Diabièrnè 1 di jüli, alrededor di 1.45 or di madrugá, Central di Polis a dirigí un patruya pa un cas na C.E.B.Hellmund.
Esaki despues cu nan a ricibí notificacion di un caso di robo caminda e malhechornan a haci uso di un machete y un bate di baseball.

For di investigaccon preliminar a bin sali na cla cu 3 malhechor lo mester a drenta un cas caminda nan a atacá dos persona cu machete y bate di baseball.
Despues di esaki nan a sali for di e cas bayendo cu diferente pertenencia personal di e personanan encuestion.
E caso aki ta bou investigacion di Rechèrche.


El Duque Victor Manuel

Concierto Dominical Donny Lacle

A percura pa un tremendo mainta e publico presente a gosa un mundo


Tommy y su grupo



Accidente grandi cu cuater vehiculo envolvi y varios persona herida na crusada di Bubali



DIAHUEBS anochi, banda di 11:30, un accidente serio a sosode n'e crusada di Bubali cu Caya Musica. Tabatin varios herido n'e sitio pa cual a solicita presencia di tres ambulance.

Varios unidad policial tambe a presenta n'e sitio pa cera caminda y cuminsa cu un investigacion. Ta resulta cu chauffeur di un Suzuki Vitara tabata biniendo for di zuid y a subi e crusada, na unda un Tiida tabata bahando di pariba y a dal den otro. E impacto tabata asina fuerte cu e Vitara a bolter y cay riba un Tercel pa despues bay dal den un Lancer den cercania.

A pidi presencia di takelwagen pa bay cu tur cuater vehiculo destrui den e accidente.

Grupo Folklorico Portugues



DIADOMINGO, dia 26 di juni, El Duque Victor Samuel, Grupo Folklorico Portugues, y Tommy y su Grupo a presenta un programa varia di un calidad hopi halto y alabes a logra anima e publico na un manera unico.

Manera di custumber e concierto a tuma luga na Café Musical na Biblioteca Nacional Aruba, dia 26 di juni.

E cantante di taya internacional, El Duque Victor Samuel, a habri e concierto, cantando e. o. “Abo So, Alma Llanera, En mi Viejo San Juan” y mas, cu a pone e publico compañ’e y hasta cantando nan so. Un presentacion tremendo, tanto di e cantante como di e publico cu a duna otro man, ora nan a canta hunto “Agárrense de las manos.”

E di dos grupo tabata consisti di un grupo di canto y di baile, Grupo Folklorico Portugues, e grupo di baile ta consisti di hobennan talentoso, aunke naci na Aruba, cu ta stima nan cultura y tradicionnan.

Bou guia di Dolfi Lesire nan a duna un presentacion masha bunita y na final nan gana e curason di e publico ora cu nan a lanta e publico y forma un rij largo ta balia entre e mesanan.
E publico a keda masha encanta cu e grupo aki cu tabata berdaderamente algo diferente. Un presentacion cu a anima e publico. Despues di nan presentacion nan a treat tur presente un snack tipico di Portugal: Bolinhos de Bacalhau.

E di tres parti di e mainta aki tabata den man di Tommy y su grupo. Un grupo tipico, bou guia di Tommy Figaroa, y tocado di harpa, e grupo tabata consisti ademas di 4 integrante, un cantante y tocado di tambor, tocado di cuarta, bajo y maraca. Nan lema ta: nos ta toca y boso ta canta y balia.

E publico a canta y balia na nan smaak cerando asina un mainta hopi dushi yen di alegria. Bunita di e mainta aki tabata presencia di Padu Lampe. E gruponan a sinti nan mes honra cu su presencia y Padu a disfruta di nan presentacion.
Manera ta custumber, tur tres grupo a ricibi un certificado di aprecio pa nan participacion.

Un danki ta bay na e gruponan y esnan cu a presenta na e concierto y nan aporte gratuito den e caha di glas cu ta pasa rond tur luna.

Un danki masha special tambe a bay pa e trahadonan di Biblioteca, kendenan ta percura pa e luga ta limpi y durante e concierto ta sirbi esnan presente algo di come of bebe.Merecidamente nan y tambe e boluntarionan cu ta bin drecha e sala diasabra merdia a haya un aplauso fuerte.

Fin di juli, no tin Concierto Dominical pa motibo di vakantie. E proximo concierto ta tuma luga dia 28 di augustus. Keda pendiente.





Aruba Hi-Winds ta cla pa su di 30 edicion

TA luna di juli caba! E luna di Aruba Hi-Winds. Windsurfers y kiteboarders ya ta preparando p'e gran evento aki. E aña aki Hi-Winds ta celebrando su di 30 aniversario.

Na aña 1987, Ruben Croes y Anthony Blok a tuma e initiativo pa cuminsa cu un evento aquatico pa atrae e top windsurfers di mundo: Robby Naish y Bjorn Dunckerbeck tabata dos di e nombernan grandi cu a bin Aruba pa competi den e world tour di e Professional Boardsailing Association.
Hopi cos a cambia den e añanan despues y Aruba Hi-Winds semper a logra pa sigui e desaroyonan den watersports, mane kiteboarding cu ta un parti importante di e programa awor.

Na e ocasion di e lustrum di Aruba Hi-Winds, e International Funboard Class Association (IFCA) lo organsa e Pan-American Slalom Championships durante e Hi-Winds aki. Participantenan lo competi p'e titulonan di North-American y di South-American Slalom Champion den varios categoria.Candidatanan local pa e titulo lo ta e. o. Nik y Mack van den Eerenbeemt, Ethan Westera y su ruman mas hoben Nathan.
For di Boneiro, Taty Frans, ganador di Hi-Winds aña pasa, tambe lo bay p'e titulo.
Hasta un campeon mundial di Formula class windsurfing for di Peru, Nicolas Schreier, lo competi.

Banda di e gran evento di IFCA, e otro componente di Hi-Winds lo ta riba programa mane costumber: Kiteboarding y Windsurfing Freestyle (e conocido King-of-the-Huts) asina cu Long Distance Races, den weekend di 16 y 17 di juli.
Mountain Bike races lo tuma lugar riba diadomingo, dia 10 di juli, net prome cu e gran wega di finale di Euro 2106, cu por worde mira riba pantaya grandi den tent di Hi-Winds.
Aruba Hi-Winds no ta solamente un fiesta di deporte, ma tambe e ta un festival di entertainment musical: lo tin DJ's y live bands den weekend, mane DJ Jorick Croes y reggae band Roots y Riddim riba diadomingo dia 10; DJ BigRic y Alain Rockney riba diabierna 15, DJ Top Ranking, Cozmic Stonez y Kawura riba diasabra 16 y DJ Renzo, Honeypot y Nutzbeat riba diadomingo 17 di juli.

E organisadornan di e evento, Kristen Bos y Rixt van der Laan, ta invita tur esnan cu ta stima e componentenan di Hi-Winds, esta 'sun, sea, watersports, cold beer and live entertainment' pa no hera di bin Fishermen's Huts den e temporada di 9 te 18 di juli.
Tambe nos ta riba Facebook: 'Like us' i check out e programa completo riba www.hiwindsaruba.com.











Avianca cu su reconocimento anual – *Club di Honor* - na agencianan di biahe





28 Agencias di biahe di Centro América, México y di Caribe –1 di Aruba a ser reconoci p'e compañía di aviación durante su evento anual conoci Club Honores.

Banda di e premiación, ehecutivonan di agencianan di biahe a participa den e taller: "Cómo ser competitivo en los próximos 10 años", cu tabata masha efectivo.

Cu e propósito di resalta su excelencia comercial y e resultadonan di trabao conhunto e agencianan di biahe, Avianca a realiza e premiación anual Club Honores, n'e beachnan di Guacalito ne isla na Nicaragua, unda nan a reconoce 28 agencia di biahe di Centro América, México y Caribe.

Varios te aspectonan cu e compañía di aviación aki ta considera pa otorgar e reconocimento Club Honores.

"E Premiación anual Club Honores, además ta ser considera un oportunidad pa reconoce e excelencia di nan socionan comercial. E empresa ta confía cu esta dinámica ta contribui significativamente na un mihor servicio y diversificación di oferta p'e clientela", asina Danilo Correa, Director Comercial pa Centro américa, México y Caribe di Avianca a comenta.

AGENCIA PREMIA NA ARUBA

E agencia di biahe premia na Aruba cu Club Honores ta: Jasaba Representaciones N.V.

"Pa nos participa y ser parte di Club Honores ta un reconocimento di lealtad di parte di Avianca, nos mihor aliado comercial", asina Patricia Salcedo, Gerente de Ventas di Jasaba Representaciones N.V. a duna di conoce.

PREPARÁ PA FUTURO

Dentro e actividadnan di Club Honores, e ehecutivonan di agencianan de biahe a haya oportunidad di participa ne workshop titula: *"Cómo ser competitivo en los próximos 10 años"*.

Di e manera aki, Avianca no solamente ta reconoce e excelencia Latina di su aliadonan stratégico, e agencianan di biahe, pero tambe ta aporta ccu conocimento necesario para sigui desaroya e negoshi di nan reto pa futuro.



Aruba Art Fair lo transforma caynan di San Nicolas

Fashion Meets Arts cu diseñadornan local y internacional



ARUBA lo por presencia pa prome biaha e concepto tan usa internacionalmente pa e.o. e grandinan Europeo, Victor & Rolf na Rijksmuseum, "Fashion Meets Arts". Un concepto masha comenta entre otro, Nur Uber Kartenkauf na Berlin.

Aruba Art Fair ta uni tur disciplina di Arte den un solo feria y seguramente Fashion ta uno cu lo sa di capta hopi atencion, mirando cu esaki lo haci e 'grande entrance' pa 3 dia grandioso di arte na Aruba y den San Nicolas.
Cinco diseñador lo bin hunto pa luci coleccionnan inspira pa Arte, tanto den confeccionnan como asesorio y maquiyahe.
E shownan lo ta bou di encargo di e Internacional Fashion blogger Swesdy Beeldsnijder.

Pa Aruba, Gigliola Gomez lo crea un inspiracion unico desplehando e calor y naturaleza di Aruba su cultura.

Gigiola Gomez recientemente tabata conta cu e honor di por a regala un di su diseñonan na Princes Maxima y Reina Beatrix. Gomez, a haci su debut durante e prestigioso Mercedes Benz Fashion Week Amsterdam y tambe a participa den e evento di Aruba In Style y ta ganadora di Prestige Awards 2015 pa su trabao internacional como diseñadora.

Elisa Lejuez Peters conoci como un artista prolífico diseñador di textil y artista multidisciplinario a luci su bunita diseño durante Aruba In Style y Fashion Week Curacao.
María Teresa Madariaga ta conoci pa su diseño único di tasnan internacionalmente. Tasnan cu a wordo exhibi den galeríanan na London, New York y Curacao.
Artistanan Internacional cu lo luci nan creación durante e tres dianan di Feria di Arte cu su pop art ta David Paulus - naci na Corsou y residencia na Hulanda unda el a cosecha masha hopi exito mes.

David Paulus ta conoci pa su participacion den Fashion Week Amsterdam, Fashion Week na London. David Paulus a participa na Fashion Against Aids MAFB Fashion Week (Fashion Battle).
Na mes momento David Paulus a logra fama y aclamacion internacional na momento di representa Corsou durante International Fashion Week na Paris y e apertura di Atalier Néerlandais.
Recientemente Paulus a funda Scol di Diseño di Moda na Corsou.

Joyas di un caracter fantastico, clasico y inovatico t'e creacionnan di Atelier Doré di Surinam, conoci pa su participacion den Caribbean Fashion Week, Fashion Week na London,
Ganadora di premionan durante su participacion Mercedes-Benz Fashion Week na Amsterdam. Ganadora tambe di Century Gold Quality ERA Award na Switzerland, International Awards of Excellence na Barbados, Caribbean Master Designers na Jamaica, y a termina na di 2nd lugar n'e Design Caribbean Awards na Republica Dominica.

Maquillaje sigur lo luci dor di nos artistanan local George Bislip y Andrew Curiel combina e cu e fantastico trabao di e maquilladora internacional Tatiana Olano di (Columbia) y Jorge Tohel Hernández (Venezuela) den representacion di Maybeline Internacional.
Un concept store, uniendo e artistanan menciona, cu diferente workshops, lo t'e highlight durante e dianan di feria.

Prensa Internacional ya a cuminsa papia di e acontecimento aki. Esnan cu lo kier presencia e fashion show aki y alabez disfruta di e creacion di e six course dinner treci dor di e 6 diferente chefnan y nan team lo por yama libremente na 730-5616 of bishita nos Facebook page y/o www.arubaartfair.com

Diasabra awo

Tin oportunidad pa cumpra ticket di rifa "From the Community to the Community" na Aruba Lions Club

DIASABRA awo, tin oportunidad pa cumpra bo ticket di rifa na oficina di Aruba Lions Club. Aruba Lions Club a lansa su rifa nobo "From the Community to the Community".



E Lionnan ta cla prepara p'e pueblo di Aruba haci un bishita cerca nan e fin di siman aki. Cu un aporte di e comunidad, nan por keda yuda esnan den mas necesidad.

Diasabra awo, 2 di juli, Aruba Lions Club ta duna e pueblo di Aruba en general e oportunidad di cumpra sea tickets of buki di rifa na nan oficina na Engelandstraat 11.
Por pasa na cualkier momento for di 3'or pa 6'or di atardi.

Bishita e cas di Aruba Lions y haya sa di tur e trabaonan cu Aruba Lions Club ta haci pa nos comunidad, y alabes tin e oportunidad di cumpra bo rifa y asina aporta tambe pa Aruba Lions Club por sigui yuda manera semper a bin ta haci. Tambe ta duna oportunidad na tur esnan cu ainda por tin ticket di e rifa anterior di Fun Miles pa por cambia esaki dor di trece bo ticket mas 5 florin y bo lo ricibi tres ticket di e rifa "From the Community to the Community".

Pa esnan cu ta interesa pa yuda cumpra tickets of buki di rifa por contact e miembronan na tel. 7332734, 5666178, 5931332 of 6003155 of email nos na teacher7341@gmail.com.

Comunidad ta invita pa e di dos Aruba Five & 10 Miles Walk and Run 2016

DIADOMING, 28 di augustus, lo tuma luga e di dos Aruba Five & 10 Miles Walk and Run.
Esaki lo cuminsa pa 5:30 na Parking Lot di Alhambra Casino.

Participantenan por registra riba www.good2beactive.com p'e siguiente categorianan: 10 Mile Run, 5 Mile Walk, y 5 Mile Walk and Run.
Participacion ta costa 25 florin na Alhambra Shops y 14 dollar online.
Inscripcion ta tuma luga awe, 2 di juli, entre 7:00pm pa 9:00pm.

Solamente esnan cu a paga online ta garantisa un size di t-shirt cu e posibilidad di cumpra mas.
Participantenan lo ricibi Aruba Five & 10 Mile Dri-Fit shirt, Aruba Five & 10 Mile Bib-number, medaya, fruta y refresco.

Torneo di "Leonardo Carter Memorial" ta tuma luga otro weekend

OTRO siman diabierna, dia 8 di juli te cu 10 di juli 2016, lo tuma luga den nos club na Nieuwstraat 11, nos ultimo torneo di weekend prome cu vakantie grandi di scol.

E torneo aki, ta wordo hunga den 3 grupo. Un Open Group, unda tur hungado por participa.

Un grupo U-18, unda hobennan bou di 18 aña por participa.
Y un grupo di U-12, unda nos muchanan bou di 12 aña por participa.

Inscripcion den Open Group ta Afl 15.00 pa persona. Y den grupo U-18 y U-12, esaki ta costa Afl 10.00 pa persona.
Inscripcion por tuma luga na Club diasabra awo durante e lesnan of por haci esaki via WhatsApp, Email, telefoon etc. Dia 8 di juli mes, prome cu e torneo, no ta tuma mas inscripcion. Tur hungado mester inscirbi y paga e inscripcion prome cu diabierna awo.

Weganan di Open y U-18 ta tuma luga diabierna 8:00pm pa 11:30pm; diasabra 3:00pm pa 6:30pm, y 7:00pm pa 10:30pm; y diadomingo 10:00am pa 1:30pm, y 2:00 pm pa 5:30 pm
Weganan di U-12 ta tuma luga diasabra 9:45am pa 2:45pm.
Entregamento di premio lo tuma luga despues di e ultimo rond na 6:00pm.

Tin premio p'e 3 luganan di cada categoria. Tur hungador di ajedrez ta bon bini.

Xpresa bo mes

Cu tur respet, pero mi ta kere cu Hospital ta trahando di un musca un olifante virtual cu SEH

Pa: Rudy Smit,
Santa Martha 8

AWE atrobe mi ta tende e comentario y argumentonan cu ta wordo treci dilanti pa directie di Hospital.
Ora bo sinta analisa tur esaki bo por yega na un conclucion cu segun mi ta busca di pone e fout riba otro cu no tin ni arte ni parte den e problema crea pa nan mes.

Director di Hospital ta duna di conoce cu nan ta haya entre 31 pa 32 mil paciente pa aña ta nifica cu pa dia SEH ta haya un promedio di 85 pa 87 paciente.

Aki por mira cu tin un problema di logistica na SEH y con ta trata cu e flow di paciente.
Si bo kier bay enfoca cu di ripiente bo a cambia bo status cu ta caso di urgencia grandi so bo ta atende, con bo kier p'e persona cu no ta un medico por determina si su caso ta di urgencia grandi of no.
Si e paciente ta sinti cu e tin mester di ayudo ta su derecho pa busca esaki y no t'asina cu un lugar cu mester duna asistencia medico ta bay duna impresion y crea miedo p'esun cu tin mester di ayudo medico pa haci uso di su derecho y unico lugar cu e lo por acudi n'e momento ey.

SEH ta para resonsabel tambe pa ora un persona cu no ta un medico tuma e desicion pa no bay SEH y despues resulta cu si e mester a bay lamentable? Esaki t'e forma pa duna asitencia y baha gasto di AZV?
Locual cu mester sosode den e asunto aki ta cu mester bin cu un sistema cu ta duna e ayudo n'esun cu ta busca esaki y despues analisa pakico ta haciendo asina hopi uso di SEH y e motibonan di esaki.

Ora cu un paciente yega na SEH t'e sistema di haci triage t'esun cu no ta funciona.
Si SEH cuminsa na pone un dokter pa haci e triage y asina handel af tur e casonan cu segun nan no ta di urgencia pa SEH y duna e paciente ey por lo menos su balor y alivio pa cu su situacion esaki ya lo baha e stress cu awor teoreticamente ta wordo crea na ambos banda dor di pone un paciente warda 4 pa 5 ora prome cu trate.

Esaki ta un asunto di con bo ta trata cu e fluho di hende cu ta yega na bo porta y na ki ora.
Loke awor ta wordo treci como defensa di e comentario di Hospital ta demostra cu no ta cuadra di loke kier wordo pinta y nota hustifica e critica cu ta wordo duna.

Ora cu bo ta cuminsa di acumula problema y pone hende warda como un forma di straf of descurasha hende pa busca ayudo medico, esaki ta bay dal bo bek den bo cara, pasobra si mester bin un emergencia di berdad bo ta bay hayabo cu e stress cu bo mes a crea cu tanto hende ta wardando riba algo cu por a wordo aclarea den un rato di ora si bo a actua prudente n'e mes momento.
Pesey tin un dicho cu ta bisa no warda pa mañan loke bo por haci awe.
Mi kier a lage te aki.

Prome Minister Mike Eman

"Nos ta orguyoso di por bisa pabien Team Aruba"

"NOS tabata sa cu e determinacion aki lo duna su frutonan un dia. Nos ta orguyoso di por bisa awe pabien Team Aruba!," asina Minister President Mike Eman a habri e conferencia di prensa, den cual, for di sala di prensa di Gobierno, a comunica directamente cu Team Aruba na Union, South Carolina.
Manera ta conoci, Team Aruba a gana den fin di siman su prome careda grandi cual tabata IHRA Canadian Nationals y ta riba caminda pa gana e campeonato di IHRA 2016.
E prome mandatario di Aruba ta haya dificil pa disimula su enorme orguyo, no solamente como Arubiano, pero specialmente como omo di Trevor Eman, e piloto di e Mustang Aruba.com. Aruba a yega masha leu den e caredanan profesional na Noord America y tin mas pa bay ainda. Durante un Open House cu Team Aruba a tene diamars ultimo pa celebra su victoria, hopi prensa local y funcionarionan halto di ciudad di Union, South Carolina tabata presente. Prome Minister Eman a yega di bishita e ciudad Mericano durante un vakantie y a keda cu un hopi bon impresion di e lugar y su hendenan. Premier Eman ta gradici nan enormemente p'e apoyo cu nan ta brinda Team Aruba.

E ta sigur cu e victoria di Team Aruba ta haci Union mes tanto orguyoso cu e isla Aruba,

Di parti di Aruba Airport Authority N.V. sr. Marc Figaroa a expresa cu nan ta felicita Team Aruba cu e logro aki "poniendo nomber di Aruba na halto; loke ta haci nos orguyoso di ta apoya y lo bay sigui apoya Team Aruba."
Trevor Eman su señora tabata masha emociona no solamente cu e victoria di su casa Trevor, pero tambe p'e idea cu despues di dos siman y mey e lo ta bek na cas.
P'e parti mas importante di su casa su profesion t'e seguridad y e ta contento di por tin e bek bon na cas.
Trevor, su tata Ven Eman y otro miembronan di e ekipo a yega nos isla diahuebs atardi pa pasa algun dia prome cu mester bay bek pa prepara p'e siguiente careda.

E derechonan y responsabilidad di paciente

TUR hende mester conoce e derechonan y responsabilidad di paciente di manera cu por sigura cu cada persona lo tin un bon calidad den cuido di nan salud.
Un paciente tin derecho di conoce informacion importante pa su salud, haya servicio di emergencia ora mester, scoge libremente su dokter, botica, dentista, laboratorio etc.

E derechonan di un paciente ta inclui cu e mester wordo trata igual cu tur otro hende esta, cu respet. Bo derechonan tambe ta inclui privacidad di e informacion relaciona cu bo salud y un revision liher y oportuno di bo kehonan.

Pero tambe tin responsabilidadnan cu bo persona mester cumpli como paciente, manera yuda controla bo salud y bienestar, esaki ta inclui hiba un bida saludabel, haci ehercicio, no huma, come di manera balansa pa baha e factornan di risico cu ta afecta bo salud.
Bo persona mester compronde y sigui e instruccionnan cu bo dokter ta dunabo, esta bebe e remedinan manera indica y no tuma remedinan cu no ta wordo receta pa bo dokter, pasobra enbes di yuda esaki lo trece mas problema pa bo salud.

BAN SPLICA UN POCO MAS TOCANTE BO DERECHONAN:

Ora nos ta papia cu un paciente tin derecho di scoge libremente e compania cu ta bay duna e servicio (botica, laboratorio, dentista etc) kier men cu e persona tin e derecho y e libertad di haci esey, ni un hende por impone otro.
Mescos cu bo ta scoge e botica sea p'e servicio cu bo persona ta haya, sea pasobra e ta keda mas serca di cas, o pa cualke otro motibo, asina mes e persona por scoge na cua laboratorio por bay pa tuma sanger.

E dokter of e assistent di e dokter no por impone esey pa ningun hende. Si bo persona ta sinti confortabel cu e servicio cu bo laboratorio ta duna, sea pasobra nan ta tuma sanger bon, sea pasobra bo no mester warda hopi, of cualkier otro rason, e criterio di bo persona ta conta, esey ta bo derecho na liber scogemento.

Noord Lab Center NV dba MEDLAB, cu t'e unico laboratorio certifica ISO 15189 y acredita ISO 9001 na Aruba ta tuma cuenta di cada un di e aspectonan di bo derechonan como paciente.
Pa cuminsa den e Quality Policy cu ta manera e bijbel di un organisacion, ta para bon cla e compromiso di e laboratorio pa proteha e salud di e paciente dor di reduci e risico di infeccion asocia cu cuido di salud.
Duna resultadonan oportuno y confiabel, dor di aplicacion di Standard Internacional.

KICO TA NIFICA RESULTADONAN OPORTUNO Y CONFIABEL?

Oportuno kiermen cu e tempo di entrega di cada resultado serca e dokter ta wordo conta. Confiabel kiermen cu prome cu un resultado di sanger ta ser entrega henter un proceso hopi intensivo di *control di calidad interno y externo* ta tuma lugar.

Ta bon pa hende sa cu ora un organisacion ta traha cu standard internacional tur cos ta wordo teni na cuenta y cada un di e actividadnan di duna mento di servicio ta wordo controla.



Esaki kier men cu si tin algo cu ta sali for di locual a ser estableci, medidanan urgente ta ser tuma pa drecha e situacion.
Pa pone un ehempel chikito, na Noord Lab Center tin como regla cu un paciente no por warda mas cu 15 minuut pa wordo atendi, si ta presenta e caso cu e rij pa warda ta hopi largo, nan ta pone otro hende prik pa atende e persona dentro di e 15 minuut estableci.

P.e., si un persona tin un keho pa cualkier motibo, na Noord Lab Center ta duna siguimento n'e keho, esta busca e causa pa cual e situacion a presenta y aplica midi nan di coreccion pa no bolbe presenta, papia cu e paciente y splica loke por a sosode te ora e paciente ta compronde y ta keda satisfecho cu locual a ser aplica. Esaki ta un pilar importante di un organisacion Certifica y Acredita, esta e satisfaccion di e paciente.
Corda semper cu bo persona tin derecho na un revision cuidadoso, husto, liher di bo keho.

Otro compromiso di Noord Lab Center cu ta bal la pena menciona, ta cu su empleadonan mester sigui un plan di studia pa aña, cual ta ser diseña di acuerdo na loke cada hende tin mester, esaki ta sigura cu tur personal cu ta traha na Noord Lab Center ta keda constante up to date cu tur avance nan di ciencia y cuido di salud.

Un otro aspecto hopi importante ta cu na Noord Lab Center ta evita cualkier forma di discriminacion esta tur persona ta wordo trata mescos sin importa e rasa, religion, idioma., incapacidad, inclinacion sexual y status economico.

Ta bon pa bo persona para un rato y pensa cu si un organisacion tin na cuenta tur e aspectonan aki y hopi otro mas, pa garantisa un bon servicio di salud, pakico laga otro hende obliga bo bay na un otro lugar cu no ta garantisa tur esey?

Ta berdad cu e responsabilidad grandi riba nos salud ta cay riba cada un di nos, pero tambe ta berdad cu bo persona tin derecho di scoge e laboratorio cu ta duna bo mihor servicio y ta garantisa un bon resultado.

"Bo Salud ta Merece E Mihor"

Fundacion Pa Nos Muchanan:

Con pa preveni stress durante bo vakantie

DURANTE temporada di juli y augustus tin hopi famia cu ta bay riba vakantie den exterior, pero abo como mayor ta bon prepara p'esaki?

Tin algun preparacion cu tin cu tuma luga prome cu bo bay riba vakantie, p. e. bo tin cu corda check si bo paspoort ta valido ainda, boek bo ticket, paketa maleta etc. y asina tin hopi mas.
P'e preparacionnan y e vakantie keda dibertido pa bo y e muchanan, nos tin cu preveni situacionnan cu ta causa stress, pasobra e meta di e vakantie ta pa baha e posibel stress di nos rutina diario y no pa aumente!

Pa yuda abo mayor preveni stress prome cu vakantie nos tin algun tips pa comparti cu bo.
Traha un checklist!
E cos cu ta crea mas stress ta ora bo mester paketa maleta na delaster momento.
Traha un lista di antemano cu tur locual boso mester hiba, hasta e cosnan cu bo ta kere bo no lo lubida, pasobra den bo stress bo por lubida e cosnan aki.
Tip: Traha un lista den "word document" asina bo por uz'e cada biaha cu bo bay riba vakantie y naturalmente bo ta ahuste si tin mester.
Pone un bloknoot band'i bo cama pa bo por skirbi ora bo corda di algo; esaki por yuda bo pega soño mas lihe, pasobra bo sa cu bo no lo lubida locual ba corda dor cu bo a not'e.
Planea bo delaster dos siman di trabou bon. Ta leuk pa tin coleganan cu ta tuma bo trabou over pa bo, pero ta importante pa tur cos ta cla pa nan prome cu bo bay, haci esaki por lo menos un siman prome, asina nan tin chens di haci bo pregunta prome cu bo bay.

Contacto. Tabatin un tempo cu ora bo ta riba vakantie niun hende no por tuma contacto cu bo si ta via bo telefon di camber den hotel of un telefon publico. E temporada ey a pasa.
Awo unda cu bo ta bo conocinan por haya bo, sea ta via bo e-mail riba bo telefon celular of laptop.
Si bo no kier pa hende tuma contacto cu bo durante bo vakantie, palabra esaki cu bo doño di trabou, coleganan y famia/amistadnan.

Pero si mester bo por scoge dos orario fiho durante dia unda bo ta contesta e-mail y tuma yamada. Asina bo ta preveni stress di trabou durante bo vakantie.

Con largo e biahe ta bay dura? Sea honesto cu bo yiu(nan) ora nan kier sa con largo e biahe ta bay dura. Esaki ta preveni cu ora nan ta wak cu tempo ta pasa y ainda nan ta sinta den avion, nan no ta keda puntra "cuanto ora mas falta?" Un mucha lo haya un biahe di p. e. dos ora hopi largo, siendo cu abo ta haya esaki cortico.

Ta dificil pa un mucha sinta oranan largo den avion sin haci nada. Hiba cosnan cu ta yuda ten'e ocupa durante un biahe largo. Bo por hiba p. e. un MP3 player p'e por scucha su musica faborito; buki pa lesa of pinta; un popchi preferi; su Nintendo DS of otro weganan cu e gusta.
Esaki ta preveni cu bo yiu ta ferfela su mes durante e biahe y ta cuminsa haci fastioso.
Inventa weganan. Tin diferente wega cu bo por haci hunto cu bo yiunan, p. e. haci bo yiunan pregunta tocante nan mes, maske bo sa e contesta.
Esaki ta un manera dibertido pa pasa tempo hunto den avion, y bo lo ripara cu bo sa menos cu bo a pensa. Encurasha nan pa haci abo pregunta tambe.

Corda bon, ta vakantie! Probecha pa relaha y disfruta hunto cu bo famia.
Traha bo lista di trempan asina bo por paketa bo maleta sin lubida algo y no lubida pa check ki dia bo paspoort ta caduca. Y si cos no bay manera bo a planea, purba di no stress bo mes. Menos stress bo tin, mas bo ta disfruta di bo vakantie. Pasa un dushi vakantie!



Huespednan leal a wordo honra na Paradise Beach Villas

RECIENTEMENTE, e siguiente huespednan a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad p'e isla di Aruba, esta Jeffrey y Deborah Hendler, hunto cu Mike y Lois Caprio di Oxford, USA.
E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 20 aña caba consecutivamente.
E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Paradise Beach Villas.

Mike ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.





James y Florence Simala a wordo honra na Divi Village Resort

RECIENTEMENTE, James & Florence Simala a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 13 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Divi Village Resort.

James ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.





BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 1 Jul, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.36	1.38		1.40
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.84	183.56		184.36
Pond sterling	GBP	2.30	2.35		2.41
Japanse yen (per 10.000)	JPY	171.95	173.52		175.27
EURO (per 100)	EUR	196.53	198.32		200.31
Deense kroon (per 100)	DKK	25.68	26.40		27.20
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.32	21.04		21.84
Zweedse kroon (per 100)	SEK	20.11	20.83		21.63

Pueblo por pasa y admira e EXPO Hoben y Talentoso na MFA Noord

DIARAZON atardi ultimo, Comision di Hoben y Talentoso den presencia di e muchanan di Imeldahof, leidsternan, rolemodelnan y e directie di MFA Noord a habri e EXPO Hoben y Talentoso.

Miembro di e Comision, sr. Ditto Acosta a hiba palabra splicando e meta tras di e proyecto Hoben y Talentoso como tambe e EXPO Hoben y Talentoso cu ya caba a pasa na diferente scol na Aruba.

Director di MFA Noord, sr. Richard Tromp tambe a dirigi su mes na esnan presente unda el a aplaudi e iniciativa di e comision pa expone e EXPO Hoben y Talentoso na MFA Noord. Ta importante pa nos comunidad specialmente nos hobennan sera conoci cu e storia di e hobennan cu ta aparece den e Expo aki, hobennan cu a destaca riba varios tereno y cu a wordo reconoci pa nan talento y meritonan, tur ta fungi como un ehempel y inspiracion pa otronan.
E proyecto Hoben y Talentoso a inicia tres aña pasa y tabata un iniciativa di Minister President Mike Eman.

Mester bisa cu e muchanan di Imeldahof a keda sumamente encanta di mira e rolemodelnan presente e atardi aki. Hopi a intercambia di idea y pensamento, e rolemodelnan a conta un poco di nan mes n'e muchanan y mas cu claro e pasion cu nan tin pa loke nan ta haci.
E rolemodelnan presente tabata Marc Farro, Emmazira Kelly, Francielle Lacle, Marc Erasmus, Evan Nedd, Ayrton Tromp, Esther Gomez, Criss Kross y Rosabelle Illis cu alabes ta miembro di e Comision.

Otro miembronan di e Comision presente tabata Ichell Simon, Maurits Malmberg y Seever Krozendijk.
Pa MFA tabatey Nando Kelly, Jamil Weleman y Omar Harms.
Por ultimo sr. Ditto Acosta a haci entrega di algun di Hoben y Talentoso 2014 y 2015 na Director Tromp di MFA Noord como tambe n'e leidster di Imeldahof.
Pueblo di Aruba specialmente esnan di Noord y becindario ta keda cordialmente invita pa pasa MFA Noord y admira e EXPO Hoben y Talentoso.
E EXPO lo permanece pa dos siman y mei te cu 12 di juli.









MAN cu reconocemento na 45 hende



WILLEMSTAD – Den cuadro di partido MAN su celebracion di 45 aña, MAN a duna reconocimento na 45 hende cu a duna nan aporte balioso na nos comunidad, diasabra ultimo 25 di jüni.
Esaki a tuma lugar na Hotel Renaissance Curaçao Resort & Casino, sala Atrium I a conta cu presencia di e tanto e 45 personanan reconocé y nan famia of representante, directiva y team di campaña di MAN y e comision di miembronan organisador.

Durante e ocasion aki, MAN a reconocé 45 hende cu a duna nan aporte balioso na nos comunidad y a otorgá nan muestra di aprecio den diferente categoria, entre otro; pa nan loyalidad como Manista di promé ora y añanan di dedicacion na partido; pa nan aporte balioso duná na desaroyo di deporte tanto local como internacional; di Arte, cultura y bienestar general di comunidad; di barionan y bienestar general di comunidad; comercio y economia di comunidad; di enfermeria y sindicalismo na bienester di comunidad; di personanan cu tin un desabilidad y na bienestar general di comunidad; di personanan cu tin un desabilidad y gruponan uniform; di música y cultura en general; di cooperativismo y bienestar general di nos comunidad; di gruponan uniformá y na bienestar general di nos comunidad; y di cuido y bienestar general di nos comunidad.

MAN a habri e anochi oficialmente cu palabranan di su lider político sr. Hensley F. Koeiman, cu a para keto n'e cuantioso potencial y abilidadnan di nos hendenan, apesar di ta un isla chiquito.
E anochi tabata uno ameno den cua tambe por a disfrutá di presentacion di Grupo di Baile Memoria di Còrsou y di ganador (DOU) di un canto pa Còrsou.





WeConnect organiseert stedentour met film 'One Kingdom, One Love'



STICHTING WeConnect organiseert deze zomer een tour langs Amsterdam, Rotterdam en Den Haag met de documentaire 'One Kingdom, One Love'.
De documentaire schetst een beeld van seksuele diversiteit in het Caribisch deel van het Koninkrijk. Verschillende Curaçaoenaars, Arubanen, Bonairianen, Sint-maartenaren en Sabanen vertellen hoe het is om anders te zijn in een maatschappij met een dominante machocultuur.



Verbinding

WeConnect organiseert de filmtour in samenwerking met Antilliaanse en Arubaanse lokale partners en gemeenten in de drie Nederlandse steden om zo de eigen mensen te bereiken. WeConnect voorzitter Paul Comenencia: "Onze stichting heeft een verbindende rol, zeker als het om onderwerpen gaat die verschillend beleefd worden in de verschillende delen van het Koninkrijk en dus gevoelig liggen. Het gaat om de ontmoeting."

Debat

One Kingdom, One Love' is op vrijwel alle Caribisch-Nederlandse eilanden met succes vertoond. Centraal staan de LHBT-activisten die ieder hun strijd voeren om zichzelf te kunnen zijn. Na elke vertoning is er een debat waarin het publiek wordt uitgenodigd om mee te praten. Regisseur Sebas Kes is bij alle vertoningen aanwezig, op zoek naar de dialoog.

Vertoningen

De kick-off van de tour is woensdag 6 juli in Amsterdam, de stad waar vorige zomer de kleurrijke Koninkrijksboot meevoer tijdens de Amsterdam Gay Pride. Vertoning van 'One Kingdom, One Love' volgt op 21 juli in Rotterdam en 21 september in Den Haag. In totaal zijn er acht vertoningen die dankzij diverse sponsors gratis toegankelijk zijn. Het volledige programma staat op www.onekingdom.nl



ARBAS ta anuncia:

Aruba lo ta Cede di e prestigioso Torneo di Bowling Sudamericano Hubenil 2016



CU gran placer, Aruba Bowling Association (ARBAS) ta anuncia cu Aruba lo ta Cede di e prestigioso Torneo di Bowling Sudamericano Hubenil 2016.

Un torneo cu un trayectorio di 14 aña y cu participacion di atletanan hoben di 12 pais den e categorianan Sub16 y Sub21.
Paisnan manera Argentina, Bolivia, Brazil, Colombia, Chile, Guatemala, Peru, Puerto Rico, Uruguay, Venezuela, Santo Domingo y Aruba lo t'e paisnan participando.
Aruba lo participa cu un team di 12 atleta.

E torneo lo tuma luga di 4 di juli pa 9 di juli na Eagle Bowling Palace, for di 9'or di mainta te cu 8'or di anochi. Un aspecto unico di e evento aki ta cu danki na Setar lo bay tin 'livestreaming' dor di Diario TV di e weganan p'asina e cantidad grandi di fanatico di bowling rond mundo por disfruta di e torneo.

Esaki lo t'e prome biaha den e historia di e torneo cu Aruba a haya e honor di "host" e evento aki cu nos por mustra mundo henter cu nos talento deportivo.
P'esey nos ta gradici nos sponsornan: Eagle Bowling Palace, Lotto pa Deporte, Comision Subsidio, ATA, Banco de Caribe, Tropical Bottling Company, Setar, Budget Car Rental, Thrifty Car Rental, Elite Production, Taco Bell, Pizza Hut, Renaissance Convention Center, tur boluntario, y sigur sin falta nos Minister di Deporte. Danki na nan, Aruba por realisa un evento asina importante den mundo di Bowling.

Un invitacion cordial ta bay na henter pueblo di Aruba y e famia di bowling pa bin apoya nos bolicheronan local y tambe demostra nos invitadonan internacional e calor y hospitalidad unico cu nos na Aruba so por ofrece.
No keda sin presencia e apertura cu lo ta dia 4 di juli pa 7'or di anochi cu lo bira un anochi inolvidabel.

Durante e siman lo tin premionan pa esnan presente danki na Aruba Airlines cu pasashinan di ida y buelta pa Miami.
Nos ta warda boso y nos ta desea tur bolicheronan hopi exito y sigur na nos ekipo di Aruba.



Harrison Jr. y Sheila Oliver a wordo honra na Tamarijn Aruba Beach Resort



RECIENTEMENTE, Harrison Jr. & Sheila Oliver a wordo honra como huesped distingui p'e isla di Aruba. E huespednan aki ta hopi special mes cu ta bishitando nos isla pa mas di 15 aña caba consecutivamente.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba.
Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Tamarijn Aruba Beach Resort.

Sheila ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Mark Bueno ta resulta Ganado absoluto di Torneo di Verano 2016





DIAHUEBS ultimo, a tuma luga entregamento di premio n'e ganadonan di Torneo di Verano.
Un total di 11 hungado a participa n'e torneo aki.

Na prome luga a termina Mark Bueno cu 6.5 punto for di 7 partido. Solamente nr. 2, Angelo Franken a logra un tabla contra dj'e. Na di dos luga tabatin un empate entre Angelo Franken y Maria Diaz.

Nan tur dos a termina cu 5 punto, y a haya mes un tanto punto di resistencia. Angelo a score miho contra e hungadonan duro y a keda na segundo luga. Maria Diaz a termina na tercer luga.

Na di 4 luga nos a haya Jose (Chelo) Pesqueira cu 4 punto, y na di 5 y 6 luga Octavio Croes y Brian Diaz cu 3.5 punto.



Chaz Models a score den evento di Cas Princesa Aruba 2016







DIA 25 di juni ultimo a tuma lugar eleccion final di Cas Princesa Aruba caminda Aruba a sera conoci cu su beyesanan nobo.
The Chaz Modeling & Talent School tabatin 4 alumna cu a participa den e 4 diferente categorianan.
Den Little Princess Aruba nos tabatin Caithlyne Kock kende a logra bay cu Miss Talento, Miss Modelo, Trahe Impactante y Ganadora absoluto Little Princess Aruba 2016.
Den Categoria Little Miss Aruba, Quiana Felomina kende a logra bay cu Miss Talento, Miss Modelo, Trahe Impactante y Ganadora absoluto Little Miss Aruba 2016.

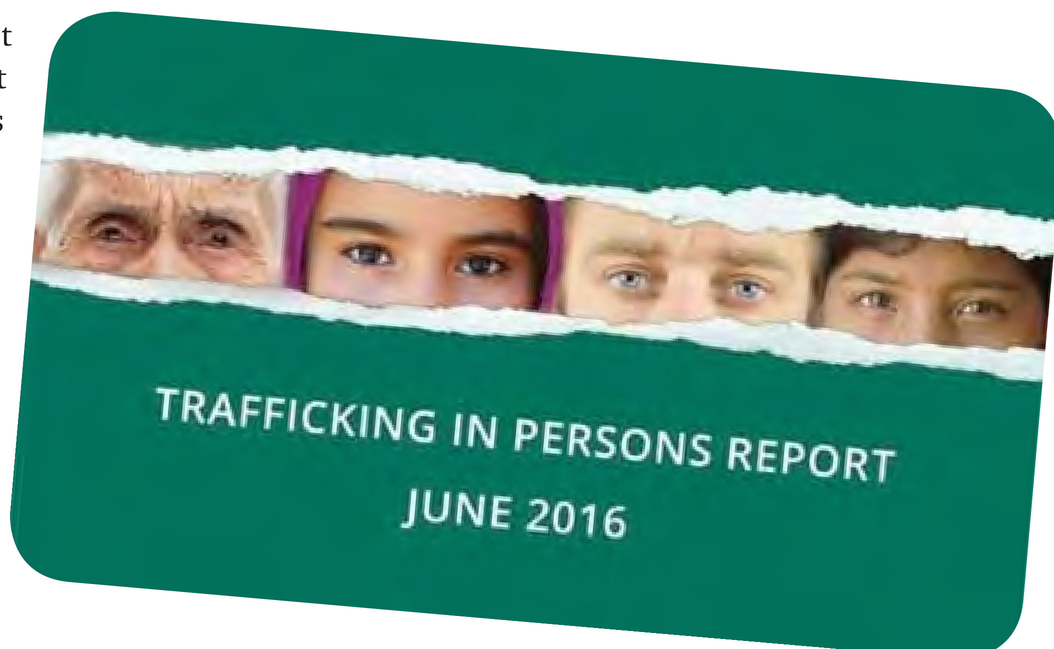
Den categoria Little Pre-Teen nos tabatin Stacey van Gaalen kende a logra Miss Talento, Miss Modelo, Trahe Impactante y Ganadora absoluto Little Pre Teen Aruba 2016.
Den categoria Pre-Teen Aruba, Lieshandra Farro kende a logra bay cu Miss Amistad, Miss Popular y 2da Finalista Pre-Teen Aruba.

Nos kier a felicita cada un di nan y Felicita Cas, Princesa Aruba cu otro evento bunita pa nos mucha y hobennan. Masha Pabien na tur e participantenan cu a forma parti di e evento aki. Danki na tur esnan cu a yuda nos cu apoyo y cu a cumpra tickets pa tur e actividadnan y e Team grandi Roos cu a uni y asina apoya nos muchanan. Masha Pabien !

Secretary of State Kerry releases 2016 Trafficking in Persons Report

ON June 30, U.S. Secretary of State John Kerry released the 2016 Trafficking in Persons (TIP) Report, the U.S. government's principal diplomatic tool to engage foreign governments on human trafficking. It is also the world's most comprehensive resource of governmental anti-human trafficking efforts and reflects the U.S. government's commitment to global leadership on this key human rights and law enforcement issue.

In the TIP Report, the Department of State places each country onto one of four tiers based on the extent of their governments' efforts to comply with the "minimum standards for the elimination of trafficking" found in U.S. Trafficking Victims Protection Act (TVPA) and the UN Protocol on human trafficking.



For the first time, Sint Maarten has been highlighted as a Tier One country in the Secretary's report, meaning that the Government of Sint Maarten fully met the minimum standards for the elimination of trafficking during the reporting period. During the reporting period, In 2015, the government conducted one of the largest human trafficking investigations in Sint Maarten's history, which led to the arrest of six suspects on charges of human trafficking; the rescue of 14 sex trafficking victims; and, following close cooperation with authorities in the Dominican Republic, identification of 35 additional victims previously employed by the brothel. The government continued to implement a victim-centered approach for providing services to identified trafficking victims and increased efforts on awareness programs to prevent human trafficking.

"This is an extraordinary moment for the advocates, law enforcement officers, and government employees from Sint Maarten who are working tirelessly every day to prosecute traffickers, protect victims, and prevent human trafficking. Their work and coordination has made this possible, and we applaud their efforts," said U.S. Consul General Margaret D. Hawthorne.

While Tier 1 is the highest ranking, it does not mean that a country has no human trafficking problem. On the contrary, a Tier 1 ranking indicates that a government has acknowledged the existence of human trafficking, made efforts to address the problem, and complies with the TVPA's minimum standards. Each year, governments need to demonstrate appreciable progress in combating trafficking to maintain a Tier 1 ranking.

For more information about Sint Maarten's tier ranking, please visit the State Department's website: http://www.state.gov/j/tip/rls/tiprpt/index.htm.

Britannia Damas Campeon di Aruba a entrega un cuadra na Total Finance







DESPUES cu SV Britannia Damas a wordo titula campeon di Aruba, e team di Damas a bishita Total Finance y sr. Ronnie van Trigt a ricibi e damanan na su oficina.
Di e forma aki SV Britannia Damas kier a gradici Total Finance pa nan apoyo pa campeonato 2015/16 cu a caba di termina.

N'e ocasion aki a entrega Ronny van Trigt y sra. Wendy de Cuba un bunita cuadra cu e team campeon di Damas riba dj'e.
Dirigentenan di SV Britannia Damas tambe tabata presente n'e ocasion aki y a duna un relato cortico di historia di SV Britannia Damas den campeonato oficial di AVB.

E aña aki SV Britannia a titula campeon "back-to-back" despues di a sali victorioso den e ultimo wega contra di RCA cu score di 4-0. Cu e titulo aki, esaki ta di 4 ocasion cu SV Britannia Damas ta titula campeon di Aruba su historia di futbol femenico.

Hungadonan cu a forma parti di SV Britannia 2015/16 ta Mylene Croes, Rigini Robert, Laura Alvares, Jorraine Maduro, Angele Winklaar, Yelitza Ras, Mihcella Werleman, Liesth Welzen, Josanne Maduro, Aaliyah Simon, Lysanne v/d Voort, Keren Cardona, Ruthline Croes, Marianne Gomez, Rucheline Zievinger, Solaia Henriquez, Melisa Acosta, Amanda Acosta, Lotte Stock, Celine Tromp, Jennifer Henao, Madny Alders y Isabel Thode.
Dirigentenan tabata Roberto Geerman como headcoach, Robert Verwoerd, Jeanpierre Fingal, Tineke Jansen, Sharin Gomes, Andre Kolman, Daniel Geerman y Mary Geerman.

Un danki ta bay na AVB, comision di refree, FFD y tur instancia cu a coopera cu futbol femenino den 2015/16.
Cu hopi orguyo SV Britania Damas bor bisa cu nos a carg'e nomber di Total Finance y nos lo sigui haci e bon trabou den deporte cu Total Finance su aporte.

Celebracion di San Juan hopi anima na SV Universal















FOR di trempan habitantenan di Pos Chikito, Sabana Basora y bisindario a cuminsa yega club di SV Universal na Pos Chikito p'e celebracion di Dera Gay riba dia di San Juan diabierna ultimo. Armandito Villasmil, Jeanine Gunther, Ansel Lewis, bou guia di Ruben Croes a sa di entretene e publico presente cu piezanan cayente, mientras cu tipico "Wayanga" consistiendo di Oslin Trimon (guitara) ArmanditoVillasmil (tambor), Luisito Peña (wiri), Rafael Lacle (fio) y Yolanda Croes (cantante) a toca y canta durante e baile di Dera Gay, sin lubida e bon zonido di DJ Kenneth. Despues di basta tempo habitantenan di bario a bin celebra un di e fiestanan tipico y unico di Aruba den gran forma, gosando di e bar y cushina cu tabata manera semper bon surti. Directiva ta contento cu poco poco, pero sigur e habitantenan di bario ta yegando club bek durante actividadnan, y ta compromete nan mes di sigui haci esaki.

Directiva kier a gradici tur sponsor cu a contribui p'asina e fiesta tabata exitoso.
SV Universal ta anuncia pronto su siguiente actividad cu lo tuma lugar durante vakantie di scol. Mientrastanto, sigui apoya boso club.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
d Pueblo N.V.
Pariba di Brug:
San Nicolas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Pero esnan cu confia den Señor lo haya forsa renoba cada bez; nan lo bula bay ariba cu hala manera Aguila. Nan ta cana sin cansa, nan ta cana sin perde rosea"
Isaias 40:31

Su Fe den nos Señor tawata su fortaleza,
Humildad tawata su shimis,
Hogar di su famia tawata den su curason.
Man robes no tawata sa kico e drechi a haci,
Y su pasonan tawata semper riba e caminda cu yama Berdad.
Esey e tawata: Machi di semper.



Catalina Ras Maduro

Vda. di Casimiro Ras
Mihor conoci como "Chichi di Cachin of M
*13-02-1933 - †24-06-2016

Na nomber di su Jiunan: Benita
Lucia
Arsenio (Archi) y esposa Maria Ras-Wernet
†Mariano
Pedro
Silvio y esposa Gina Ras-De Kort
Roberto y esposa Omayra Ras-Florencio
Valentino

Rumannan: Nicolina (Jieng)
Egidia (Gidia)
Fabia
Seferino y Ampi
†Gilberto (Beto)
†Silvia (Chia)
†Hilda

Nieto(a)nan: Mariano (Nano), Zeraida, Migna, Daniel, Debra, David, Orayma, Roberto (Rochi), Orianna, Clifton, Alina, Junior.

Bisanieto(a)nan: Zayden, Zaion, Gabriël, Shaneila, Xikayly, Isabella.

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan

Manera nieta: Mireilla Tromp y jiunan

Amigonan di cas: Chita, Olinda, Libia, Altagracia, Ireno y Vera, Cristina y Mando, Juliska, Nena Dirksz y jiunan, Maria Werleman, Chichi di Bas, Mani Geerman, Arelys Peña, Damisela Escalante & Ronald Geluk y jiunan, Sita.

Grupo di orashon "Hesus ta e caminda y bida", Grupo di Oracion di Francis, Aura, Tida, Baby y Mani, Grupo Walishali, Ihanan.

Demas famia: Ras, Maduro, Rasmijn, Danje, De Kort, Florencio, Peña, Werleman, Wernet, Jackson, Kelly, Goeloe, Vrolijk, Kastaneer, Croes

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na misa Inmaculada Concepcion na Sta.Cruz, despues lo sali pa Santana Sta.Maria na Sta.Cruz

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 1 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

En bes di flor y krans ta aprecia un donacion pa Edmund Harms Foundation, lo bai tin un box disponible pa e meta aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor ta mi Wardador, m n' tin falta di nada; den kunuku yen di yerbe berde e ta pone sosega.
E ta hiba mi na fuente'i awa fresco pa mi bolbe hanja forsa.
Salmo 23

Agradecido pa tur locual el a significa pa nos y cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di mi casa, mama, suegra, nos wela, mi bisawela y nos tanta stima:



Sra Maria Asuncion Tromp-Dijkhoff

Mihor conoci como "Onsi"
15-08-1930 - 27-06-2016

Na nomber di su
Casa: Emiliano "Miano" Tromp
Yiu: Mirla y Wilfred de Cuba-Tromp
Nietonan: Wilbert de Cuba y Julissa Ras
Mirlaine de Cuba
Bisanieta: Emilienne de Cuba

Subrino y subrinanan:
Mirto Koolman y famia, Marlene Croes -Koolman y famia , Eveline Dijkhoff -Koolman y famia, Ronald Koolman y famia , Erick Koolman, Gino Koolman y famia , Helen Dijkhoff y famia na Hulanda, Robertico Dijkhoff y famia, René Dijkhoff y famia, Gino Dijkhoff y famia, Haime Dijkhoff y famia, Glenda Dijkhoff y famia, John Dijkhoff y famia, Vivian Dijkhoff , Roderick Dijkhoff, René Dijkhoff , Sharine Noguera-Dijkhoff y famia, Giovanni Dijkhoff y famia, Jeanalda Dijkhoff, Joseph Dijkhoff y famia Norman Dijkhoff y famia, Marcia Hart-Dijkhoff y famia, Gabiria Kock-Dijkhoff y famia, Franklin Dijkhoff y famia, Carl Dijkhoff y famia, Maurits Dijkhoff y famia, Edward Cruz y famia, Martica Alam-Cruz y famia na Hulanda, Danillo Cruz y famia, Edmond Cruz, Johann Dijkhoff y famia, Noraima Cabral de Andrade-Sierra Vitola y famia, Hannali Colina y famia

Swa y cunjanan: Brigida "Ida" Dijkhoff-Giel, Florentina "Tina" Dijkhoff-Ras, Margo Dijkhoff-Bremer, Brigida "Ida" Dijkhoff-Maduro, Carlos "Calito" Cruz-Dijkhoff y Felicia Dijkhoff

Sobrinonan di su casa: Everaldo de Cuba y famia, Lucrecia Croeze y famia, Leo de Cuba y famia, Lidia Beukeboom y famia, Lilian Hoek y famia y Norberto Tromp y famia

Su consuegra: Florentina de Cuba y famia
Bon amiga di cas: Jasmin Laclé.

Su Ayudantenan di cas Zr. Elsa Werleman, Zr. Jeanine Godoy y Sra Anchie Dania

Primo y primanan, Ihanan, amiganan, comer y compernan, bisiña y conocirnan y demas famia;
Dijkhoff, Tromp, de Cuba, Ras, Koolman, Croes, Noguera, Hart, Kock, Cruz, Alam, Cabral de Andrade, Colina, Giel, Bemer, Maduro, Croeze, Beukeboom y Hoek.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra dia 2 di juli 2016 di 2or pa 4or di atardi na Misa
Santa Filomena na Paradera, despues saliendo pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home Diabierna 1 di juli for di 7or pa 9or di anochi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Lo e kubri bo ku su alanan, bou ' I nan bo ta sigur,
Su fieldat lo ta pa bo un escudo, un harnas
Bo n' tin mester di tene miedo di peliger di anochi,
Ni di ningun flecha ku por bula den dia
Salmo91:4-5

Gradicido Pa tur loke ela nifika pa nos y cu inmenso tristesa
Pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento
Di nos Esposa, Mama, Ruman, Cuna, Wela, Bisawela y Suegra

Sra. Vda. Olga Gregoria Krosendjk geh. Croes



Mihor conoci como "Pepe", "Oma", "Ga", Oli
11 Maart 1945- 27 Juni 2016

Na number di su:

Esposo:	†Sr Bertrando "(Tani)" Croes
Yuinan:	Maureen Croes & Neuman Alana Perez Geraldine Croes Elvis & Melody Croes –Wernet
Manera Yuinan:	Jeremy Vrolijk Jesmin & Roderick Koolman-Vrolijk
Nieto & Nietanan:	Issael, Urania, Kinziah Rodriguez & Rudolph Benita Gerylaine, Gerien & Gerion Kyle, Kaylee & Kady Croes Angel & Andrick Fistler Jose- Marie, Akisha, Raylane& Jayzienne
Bisanieto & nieta:	Iszair Rodriguez, Jayrich Koolman, Adele Benita Aldriene Dania Jayzel Heimering
Rumannan:	Edwina Krosendijk Vda Tromp y yuinan Sixto Krosendijk & Silvia Krosendijk –Koolman & yui Reina & Alex Geerman- Krosendijk & yuinan Ramiro & Rosa Krosendijk-Maduro & yuinan †Lourdes & Nicolaas Vrolijk –Krosendijk & yuinan Maritsa & Roni Hernandez- Krosendijk & yuinan Vivian & Juancho Jacobs-Krosendijk & yuinan Miriam & Martin Croes-Krosendijk & yuinan
Ihanan:	Juan Ramiro Michi Krozendijk Edgard Krosendijk na Hulanda Rowley Hernandez Vanesa Tromp
Tanta Y Omonan:	Rufina Krosendijk Narcisio Krosendijk Theresita krosendijk Jacobo Krosendijk Regina Krosendijk
Madrina:	Chichi Elvinia Croes Krosendijk
Swa Y Cunanan:	Elena Croes Vda Maduro & yuinan Chichi & Benny Geerman-Croes & yiunan Ismay & Joy de Cuba –Croes & yuinan Ismael Croes Edna Croes & yiunan Frans Croes & Astrid Kelly & yiunan †Enfrain Croes & yiunan na Hulanda †Nini Hernandez - Croes & yuinan †Edwina Figarao - Croes & Yuinan †Calucho Croes & Yuinan

Amigo y Amiga nan di cas: Anchi Tromp, Humphrey Tromp, Lus Bikker, Eric Dania, Vinicio Rodriguez, Emile Felida, Nanzi Cardenas, Frank Velazques, Lola Geerman, Dr: Jones, Elvis Soliana
Sobrina & Sobrinonan na Aruba & Hulanda, prima y primonan

Grupo di Oracion: Cristo ta amo, The God's Soldiers

Famia: Krosendijk-Croes-Krozendijk- Rodriguez- Tromp-Felida-Wernet-Fistler-Alana-Perez- Dania- Trimon-Vrolijk- Koolman- Benita-Danje-Heimering-Geerman-Maduro-Hernandez-Jacobs-de Cuba-Kelly-Figaroa-Bikker-Franken-Pena-Marin-Ruiz-Camacho-Henriquez-Henricus-Erasmus-v/der Linden- Thijsen-Koc-Angela-Bislip-Sophia

Ta Invita tur bisinja, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 2 di juli 2016 na Royal Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y lo sali despues pa Santana na Sta Cruz.

Dia pa condolencia ta diabierna 1 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Hose Jacob Carrasquero

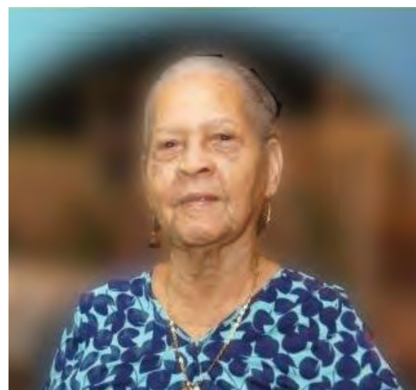
Mihor conoci como "Daddy"
*26-07-1954
†01-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan,
rumannan y demas famia:



Cornelia Virginia Chirino

Mihor conoci como "Wela", "Nea" of "Corry"

Kier a gradici na prome lugar H.O.P.E. Foundation y su personal cu a cuidele y dunele tur atencion.
Un danki sigur na tur famia, conocir nan cu a jama, manda mensage y a compaña nos den e momento nan dificil.
Un danki tambe na Aurora Funeral Home pa e bon servicio Brinda.

Nos kier a invita tur famia y conocir nan pa un Misa dia 2 di juli 2016 na Misa Pro Cathedral pa 7'or di anochi y despues di Misa lo tin un Rosario na Socotorowijk 11 B

Accepta esaki como un invitacion personal.

Charla tocante "Respet Propio" organisa pa Brahma Kumaris Aruba

BRAHMA Kumaris Aruba ta organisa un charla tocante e topico "Respet Propio".
Hopi bes nos tin e tendencia pa reacciona riba situacionnan no desea cu nos ta encontra nos mes cu ne.

Durante di e charla aki lo ricibi diferente tips practico con pa mantene un balansa y keda trankil den situacionnan turbulento.
E charla aki ta tuma luga diamars awo, 5 di juli, den Centro di Brahma Kumaris cu ta keda na Santa Cruz 113, banda di Kenro Jewelers.
Esaki lo ta pa 7:00pm pa 8:30pm, y lo ta na idioma di Hulandes.

Ademas di charlanan, tin anochi di meditacion tur diahuebs cuminsando di 7'or.
Tur charla (curso) y tayernan organisa pa Brahma Kumaris ta liber di costo como servicio pa comunidad.

Pa mas informacion y pa notifica participacion por yama na cel. 5643106.
Tambe por bishita e website www.brahmakumaris.org.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Huespednan leal a wordo honra na Costa Linda Resort





RECIENTEMENTE, Charles y Jeweline Grimes di Towaco, USA a wordo honra como Embahador di Bon Boluntad p'e isla di Aruba. Tambe a wordo honra como bishitante distingui e siguiente huespednan: Rob y Karen Leonard, Frank y Donna Lo Piccolo y tambe nan yiu muhenan Gabriella y Maria Lo Piccolo di River Vale, USA.

E titulo simbolico aki ta wordo presenta den nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio p'e bishitantenan cu ta regresa Aruba. Sr. Ricardo Croes di ATA a haci entrega di e certificado aki durante un ceremonia oficial na Costa Linda Resort.

Charles ta comenta cu nan no lo cambia Aruba nunca pa un otro isla dor di su beachnan blanco bunita y su hendenan amabel.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor y tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimiento inespera di nos ruman, tanta, cuña y prima stimá:



AMELINDA DIJKHOFF

Mihor conoci como Melinda
*27-07-1933 - +28-06-2016

Na nomber di su yiu di crianza:
Albertico y Maricella Trimon Tromp y yiu Stacey

Na nomber di su Rumannan:
† Annie y Antero Dijkhoff y famia
† Usmano y Beatrix Dijkhoff Brete y famia
† Carmen Dijkhoff
Emiliana Trimon Dijkhoff y famia
Emilio Dijkhoff y famia na Hulanda
Octavio y Vera Dijkhoff Ras y famia na Hulanda

Na nomber di su cuña: Bernadeta Jacopucci
Tur famianan biba den exterior: Hulanda, Venezuela, Merca y Bonaire.

Tur sobrino y sobrinanan
Tur primo y primanan
Bisiña y conocirnan y

demas famianan: Dijkhoff, Maduro, Trimon, Tromp, Brete, Jacopucci, Ras, Boekhoudt, Correa, Geerman, Danies, Arends, Penja, Erasmus, Yung, Webb, Blom, v/d Biezen, Villafanie, Ponson, Lopez, González, Fowler, Yarzagaray, De Mey, Lacle, Croes, Vrolijk, Briesen, Wolff, Bareño, Henriquez, Fabus, Peterson, Spiller.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 5 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana Catolico Paradera.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Dialuna 4 di juli 2016 di 7'or pa 9'or di anochi. Despues di entierro no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristesa na nos curason nos kier participa fayecimento di nos difunto stima :



Carmen Anna Regina Maria Statia Schoenmaekers

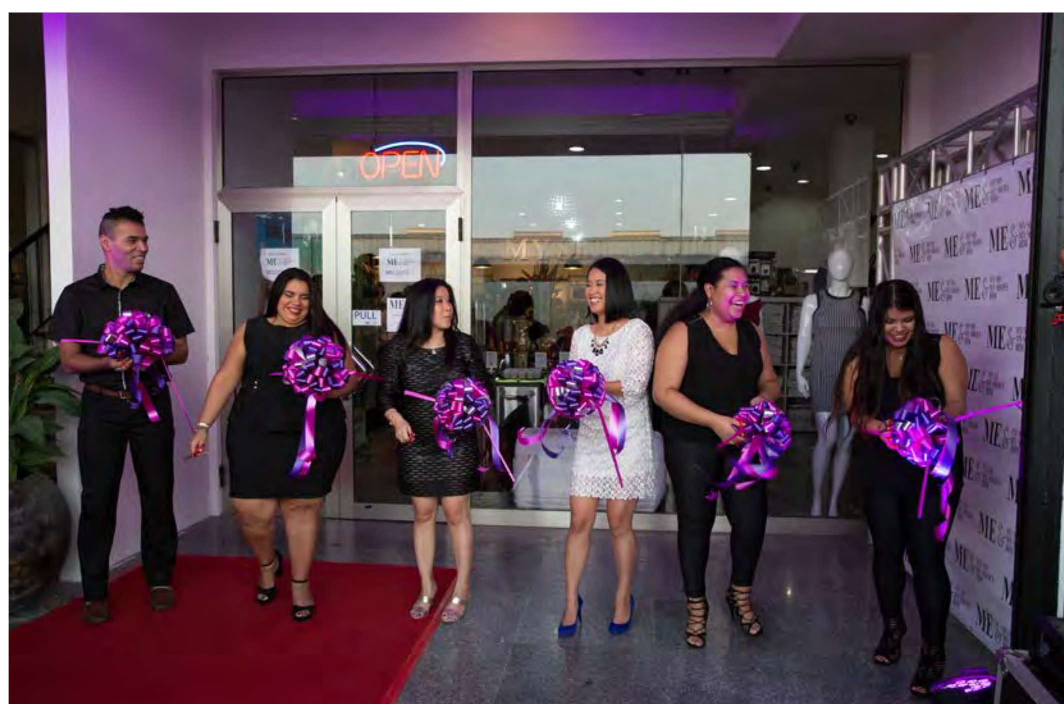
*01-02-1970 - †30-06-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Me & My Sis, My Shoes & Him ta celebra su reapertura introduciendo un concepto nobo y completo ora di shop







UN tienda cu ta ofrece estilo na e hende muhe di tur size, sapato, tas, accessorio y awo estilo pa hende homber tambe.

Durante di un anochi hopi ameno, a celebra e reapertura di un tienda cu tin ya caba algo mas cu 8 aña di existencia riba nos dushi isla Aruba.
Den un forma masha creativo e team di Me & My Sis a corta e cinta di apertura y a duna inicio na un era nobo di shopping na Aruba.

Tur e invitadonan y prensa presente a disfruta di un anochi den cual por a aprecia diferente outfits atrabes di manikinnan bibo cu a entretene tur presente cu tambe a experiencia un “special signature drink” cu nan a duna e nomber di “Chichia” cortesia di Palmera Quality Products.

Me & My Sis ta un tienda cu a bin ta scucha y siña for di su clientenan y cu awe ta ofrece na nan un concepto nobo y completo na unda cu no tin nodo di bay 3 diferente tienda mas, pero cu por haya tur cos den un solo lugar. Pa esnan cu no sa, e tienda aki a keda den mesun edificio pero a muda pa un tiki mas atras y e entrada ta na banda.

Manera un di e propetarianan Kristen a bisa: “Mi ta masha contento di por a scucha y sigui e exigencianan di nos clientenan cu awe nos por ofrece tur cos, bou di un solo dak”. Di tal forma a invita e pueblo di Aruba pa duna nan un bishita y sostene nan manera semper a haci.